
Rapport financier

Financial Report

2005-2006



uOttawa

L'Université canadienne
Canada's university

PAGE

Déclaration de responsabilité administrative	1	Statement of Administrative Responsibilities
Rapport des vérificateurs	2	Auditors' Report
État des résultats et de l'évolution de l'actif net	3	Statement of Operations and Changes in Net Assets
Bilan	4	Balance Sheet
État des flux de trésorerie	5	Statement of Cash Flows
Notes complémentaires	6 - 24	Notes to the Financial Statements

**DÉCLARATION DE RESPONSABILITÉ ADMINISTRATIVE DE LA DIRECTION DE L'UNIVERSITÉ POUR
L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT LE 30 AVRIL 2006**

**STATEMENT OF ADMINISTRATIVE RESPONSIBILITY
YEAR ENDED APRIL 30, 2006**

Le 30 juin 2006

La Direction de l'Université est responsable des états financiers, des notes et des autres renseignements financiers contenus dans le rapport financier ci-après.

Les états financiers sont conformes aux principes comptables et aux règles de l'Institut canadien des comptables agréés. Toutefois, afin de présenter fidèlement tous les éléments d'information importants, il a fallu recourir à des estimations raisonnables et à des jugements professionnels. Néanmoins, la Direction a la conviction que les états financiers exposent fidèlement la situation de l'Université au 30 avril 2006 et les résultats de ses activités pour l'année se terminant à cette date.

Consciente de ses responsabilités et des limites inhérentes à tout système, la Direction applique un système de contrôle interne qui lui donne l'assurance raisonnable que les actifs de l'Université sont protégés contre les pertes et que les documents comptables constituent une source fiable pour la préparation des états financiers. Le Service de la vérification interne de l'Université exerce une surveillance sur l'application des procédés de contrôle interne.

Le Bureau des gouverneurs veille à ce que la Direction de l'Université s'acquitte de ses obligations en matière de rapport financier, et il lui appartient, en définitive, d'examiner et d'approuver les états financiers. Il accomplit ces fonctions d'examen des états financiers principalement par l'entremise du Comité de vérification. La majorité des membres de ce comité ne sont ni des dirigeants ni des employés de l'Université. Le Comité de vérification rencontre la Direction, les vérificateurs externes ainsi que les vérificateurs internes pour discuter des résultats des travaux de vérification et des questions de présentation de l'information financière, et pour s'assurer que chacune des parties remplit bien ses obligations. Les vérificateurs internes et externes ont libre accès au Comité de vérification, avec ou sans la présence de la Direction.

Les états financiers pour l'année se terminant le 30 avril 2006 ont été vérifiés par Deloitte & Touche, s.r.l., comptables agréés, les vérificateurs nommés par le Bureau des gouverneurs. Le rapport des vérificateurs précise l'étendue de la vérification et exprime leur opinion professionnelle au sujet de l'information fournie dans les états financiers.

June 30, 2006

The Administration of the University is responsible for the preparation of the financial statements, the notes and all other financial information contained in this financial report.

The Administration has prepared the financial statements in accordance with accounting principles and guidelines developed by the Canadian Institute of Chartered Accountants. In order to achieve the objective of fair presentation in all material respects, reasonable estimates and judgments were used. The Administration believes the financial statements present fairly the University's financial position as at April 30, 2006, and the results of its operations for the year then ended.

In fulfilling its responsibilities and recognizing the limits inherent in all systems, the Administration has developed and maintains a system of internal control designed to provide reasonable assurance that University assets are safeguarded from loss and that the accounting records are a reliable basis for the preparation of financial statements. The system of internal controls is monitored by the University's internal auditor.

The Board of Governors is responsible for ensuring that the Administration fulfills its responsibilities for financial reporting and is ultimately responsible for reviewing and approving the financial statements. The Board of Governors carries out its responsibility for review of the financial statements principally through the Audit Committee. The majority of the members of the Audit Committee are not officers or employees of the University. The Audit Committee meets with the Administration, the external auditors as well as the internal auditors, to discuss the results of audit examinations and financial reporting matters and to satisfy itself that each party is properly discharging its responsibilities. The external and internal auditors have full access to the Audit Committee with and without the presence of the Administration.

The financial statements for the year ended April 30, 2006 have been reported on by Deloitte & Touche, LLP, Chartered Accountants, the auditors appointed by the Board of Governors. The auditors' report outlines the scope of their audit and their opinion on the preparation of the information included in the financial statements.

Gilles Patry
Recteur/President

Victor Simon
Vice-recteur, Ressources/Vice-President (Resources)



Deloitte & Touche, s.r.l.
800-100, rue Queen
Ottawa, ON K1P 5T8
Canada

Tél: (613) 236-2442
Télec: (613) 236-2195
www.deloitte.ca

Rapport des vérificateurs

Aux Gouverneurs de
l'Université d'Ottawa

Nous avons vérifié le bilan de l'Université d'Ottawa au 30 avril 2006 ainsi que les états des résultats et de l'évolution de l'actif net et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de l'Université. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de l'Université au 30 avril 2006 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Comptables agréés

Le 16 juin 2006

Auditors' Report

To the Governors of the
University of Ottawa

We have audited the balance sheet of the University of Ottawa as at April 30, 2006 and the statements of operations and changes in net assets and of cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the University's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In our opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the University as at April 30, 2006 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

Chartered Accountants

June 16, 2006

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
**État des résultats et de
l'évolution de l'actif net**
de l'exercice terminé le 30 avril 2006
(En milliers de dollars)
UNIVERSITY OF OTTAWA
**Statement of Operations and Changes
in Net Assets**
for the year ended April 30, 2006
(In thousands of dollars)

	2006	2005	
REVENUS			REVENUE
Subventions de fonctionnement	237 863 \$	207 931 \$	Operating grants
Subventions de recherche et contrats (note 16)	125 950	136 068	Research grants and contracts (note 16)
Subventions de capital (note 8)	5 180	5 054	Capital grants (note 8)
Frais de scolarité et autres	170 315	158 977	Tuition and other fees
Dons	8 097	8 809	Donations
Revenus de placements	15 578	14 080	Investment income
Ventes de services	9 785	8 863	Sale of services
Logements étudiants	15 552	13 751	Student housing
Autres	19 871	16 984	Other
	608 191	570 517	
DÉPENSES			EXPENSES
Salaires et avantages sociaux	333 794	315 373	Salaries and employee benefits
Bourses	38 138	32 904	Scholarships and bursaries
Approvisionnements et autres services	66 733	66 272	Supplies and other services
Contrats externes institutionnels (note 13)	29 476	30 674	External institutional contracts (note 13)
Déplacements	11 808	11 297	Travel
Honoraires professionnels	4 378	4 113	Professional fees
Intérêts et frais bancaires	14 126	14 246	Interest and bank fees
Amortissement des immobilisations corporelles	32 393	31 491	Amortization of capital assets
Autres	18 523	21 270	Other
	549 369	527 640	
Excédent des revenus sur les dépenses avant ajustements pour avantages sociaux futurs	58 822	42 877	Excess of revenue over expenses before adjustments for employee future benefits
Ajustements pour avantages sociaux futurs (note 5)	928	7 055	Adjustments for employee future benefits (note 5)
EXCÉDENT DES REVENUS SUR LES DÉPENSES	59 750	49 932	EXCESS OF REVENUE OVER EXPENSES
APPORTS REÇUS ET REVENU DE PLACEMENTS AFFECTÉS À TITRE DE DOTATION (note 10)	13 442	14 884	ENDOWMENT CONTRIBUTIONS AND RESTRICTED INVESTMENT INCOME (note 10)
ACTIF NET AU DÉBUT DE L'EXERCICE	503 196	438 380	NET ASSETS, BEGINNING OF YEAR
ACTIF NET À LA FIN DE L'EXERCICE (note 10)	576 388 \$	503 196 \$	NET ASSETS, END OF YEAR (note 10)

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
Bilan
au 30 avril 2006
(En milliers de dollars)
UNIVERSITY OF OTTAWA
Balance Sheet
as at April 30, 2006
(In thousands of dollars)

	2006	2005	
ACTIF			ASSETS
Encaisse et placements à court terme (note 3)	335 053 \$	270 997 \$	Cash and short-term investments (note 3)
Débiteurs	75 908	85 722	Accounts receivable
Stocks et autres actifs	5 847	5 509	Inventories and other assets
	416 808	362 228	
Placements à long terme (note 4)	158 322	151 768	Long-term investments (note 4)
Actif pour avantages sociaux futurs (note 5)	106 054	105 126	Employee future benefits asset (note 5)
Immobilisations corporelles (note 6)	504 260	460 602	Capital assets (note 6)
	1 185 444 \$	1 079 724 \$	
PASSIF			LIABILITIES
Créditeurs et charges à payer	60 938 \$	40 903 \$	Accounts payable and accrued liabilities
Portion de la dette à long terme échéant au cours du prochain exercice	1 538	1 439	Portion of long-term debt due within one year
Revenus reportés (note 7)	141 013	139 528	Deferred revenue (note 7)
	203 489	181 870	
Apports reportés afférents aux immobilisations corporelles (note 8)	196 564	184 117	Deferred contributions related to capital assets (note 8)
Dette à long terme (note 9)	209 003	210 541	Long-term debt (note 9)
	609 056	576 528	
ÉVENTUALITÉS (note 14)			CONTINGENT LIABILITIES (note 14)
ACTIF NET (note 10)			NET ASSETS (note 10)
Non affecté - fonctionnement	2 329	1 052	Unrestricted - operating
Affecté aux avantages sociaux futurs	106 054	105 126	Restricted for employee future benefits
Affecté d'origine interne	183 619	135 796	Internally restricted
Affecté à titre de dotation (note 11)	100 470	86 258	Restricted for endowment purposes (note 11)
Investi en immobilisations (note 12)	183 916	174 964	Invested in capital assets (note 12)
	576 388	503 196	
	1 185 444 \$	1 079 724 \$	
Au nom du Bureau des gouverneurs gouverneur			Approved by the Board of Governors Governor
gouverneur			Governor

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
État des flux de trésorerie
de l'exercice terminé le 30 avril 2006
(En milliers de dollars)

UNIVERSITY OF OTTAWA
Statement of Cash Flows
for the year ended April 30, 2006
(In thousands of dollars)

	<u>2006</u>	<u>2005</u>	
ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT			OPERATING ACTIVITIES
Excédent des revenus sur les dépenses	59 750 \$	49 932 \$	Excess of revenue over expenses
Amortissement des immobilisations corporelles	32 393	31 491	Amortization of capital assets
Apports reportés afférents aux immobilisations corporelles reconnus à titre de revenus	(15 775)	(15 376)	Deferred contributions related to capital assets recognized as revenue
Augmentation de l'actif pour avantages sociaux futurs	(928)	(7 055)	Increase in employee future benefits asset
Variation des autres éléments non-monétaires du fonds de roulement de fonctionnement	30 996	(1 749)	Changes in other non-cash operating working capital items
	106 436	57 243	
ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT			INVESTING ACTIVITIES
Acquisitions nettes d'immobilisations corporelles	(72 334)	(77 069)	Net acquisitions of capital assets
Acquisitions de placements à long terme	(6 554)	(32 523)	Acquisitions of long-term investments
	(78 888)	(109 592)	
ACTIVITÉS DE FINANCEMENT			FINANCING ACTIVITIES
Augmentation des apports reportés afférents aux immobilisations corporelles	24 505	38 562	Increase of deferred contributions related to capital assets
Remboursement de la dette à long terme	(1 439)	(1 346)	Repayment of long-term debt
Apports reçus et revenus de placements affectés à titre de dotation	13 442	14 884	Endowment contributions and restricted investment income
	36 508	52 100	
AUGMENTATION (DIMINUTION) DE L'ENCAISSE ET PLACEMENTS À COURT TERME	64 056	(249)	INCREASE (DECREASE) IN CASH AND SHORT-TERM INVESTMENTS
ENCAISSE ET PLACEMENTS À COURT TERME AU DÉBUT DE L'EXERCICE	270 997	271 246	CASH AND SHORT-TERM INVESTMENTS, BEGINNING OF YEAR
ENCAISSE ET PLACEMENTS À COURT TERME À LA FIN DE L'EXERCICE	335 053 \$	270 997 \$	CASH AND SHORT-TERM INVESTMENTS, END OF YEAR

1. OBJECTIFS ET FINS

L'Université d'Ottawa est une université de recherche bilingue offrant des programmes d'étude aux niveaux pré-diplômés et diplômés. La "Loi de l'Université d'Ottawa, 1965" définit les objectifs de l'Université ainsi que les pouvoirs et attributions du bureau des gouverneurs et du Sénat. L'Université est un organisme de charité enregistré et est ainsi exempté d'impôts sous l'alinéa 149 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

2. CONVENTIONS COMPTABLES

a) Généralité

L'Université est un organisme sans but lucratif. Les états financiers ont été préparés selon les principes comptables généralement reconnus du Canada pour de tels organismes.

b) Placements

Les placements à court terme sont présentés au moindre du coût et de la valeur marchande et sont encaissables à vue. Les placements à long terme sont constitués de fonds communs de placements et sont présentés à la juste valeur marchande.

Les fonds sont généralement regroupés et sont soit gérés par des gestionnaires externes, soit maintenus comme fonds de roulement et investis dans des placements à revenu fixe.

c) Stocks

Les stocks pour la revente sont évalués au moindre du coût et de la valeur de réalisation nette. Le coût est déterminé selon la méthode du coût moyen.

d) Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles acquises sont comptabilisées au coût. Les apports reçus sous forme d'immobilisations corporelles sont comptabilisés à la valeur marchande à la date de l'apport. Les immobilisations corporelles sont amorties selon la méthode de l'amortissement linéaire sur leur durée de vie utile estimative, soit :

Bâtiments	40 ans
Livres	5 ans
Équipements et ameublement	10 ans
Équipements informatiques	3 ans

1. OBJECTS AND PURPOSE

The University of Ottawa is a bilingual research university offering undergraduate and graduate level education programs. The objectives of the University, as well as the powers of the Board of Governors and of the Senate, are defined in the "University of Ottawa Act, 1965". The University is a registered charity and is therefore exempt from income taxes under section 149 of the *Income Tax Act*.

2. ACCOUNTING POLICIES

a) General

The University is a not-for-profit organization. These financial statements have been prepared in accordance with Canadian generally accepted accounting principles for such organizations.

b) Investments

Short-term investments are carried at the lower of cost and market value and are cashable on demand. Long-term investments consist of pooled funds, and are carried at market value.

Funds are generally pooled and either managed by external fund managers or maintained as working capital and invested in fixed income investments.

c) Inventories

Inventories of merchandise held for resale are recorded at the lower of cost and net realizable value. Cost is determined using the average cost basis.

d) Capital assets

Purchased capital assets are recorded at cost. Contributed capital assets are recorded at market value at the date of contribution. Capital assets are amortized on a straight-line-basis over their estimated useful lives, which are:

Buildings	40 years
Books	5 years
Equipment and furniture	10 years
Computer equipment	3 years

2. CONVENTIONS COMPTABLES (suite)

e) Avantages sociaux futurs

Les coûts des prestations de retraite qui sont reliés aux services en cours sont imputés aux résultats lorsque les services sont rendus. L'estimation de la valeur actualisée des avantages postérieurs à l'emploi et avantages complémentaires à la retraite est imputée sur les années de service des employés jusqu'à la date d'admissibilité. Le coût des avantages postérieurs à l'emploi et avantages complémentaires à la retraite gagnés par les employés est déterminé de manière actuarielle en utilisant la méthode de répartition des prestations au prorata des services et le rendement des placements prévu, l'échelle mobile des salaires, l'âge de retraite des employés et les variations des coûts liés aux soins de santé et aux soins dentaires.

Dans le but de calculer le rendement attendu sur l'actif du régime de retraite, une valeur marchande est utilisée afin de déterminer le montant minimum d'amortissement des gains et des pertes nettes actuarielles après le 1^{er} mai 2000 sur la durée moyenne estimative du reste de la carrière active des participants au régime (DMERCA), durée qui a été estimée à 12 ans. Le total des gains et pertes actuariels est amorti sur la DMERCA au delà du plus élevé de 10 pour cent des obligations au titre des prestations constituées et de la valeur axée sur la valeur marchande des actifs du régime. Le coût des services passés est amorti sur la DMERCA des membres qui sont couverts par le régime. Tous les redressements transitionnels et les redressements futurs résultant de modifications au régime sont amortis sur la durée moyenne estimative du reste de la carrière active des membres qui sont couverts par les régimes.

L'évaluation la plus récente pour fins de comptabilisation aux états financiers a été complétée par un actuaire indépendant au 30 avril 2006, date qui est aussi la date de mesure utilisée pour déterminer les actifs du régime et les obligations en matière de prestations de retraite. L'évaluation actuarielle la plus récente produite en vue de financement était en date du 1^{er} janvier 2005 et la prochaine évaluation requise sera produite au 1^{er} janvier 2008.

f) Constatation des revenus

Les revenus externes affectés sont reconnus dans la période où les dépenses reliées sont encourues. Les montants externes affectés sont utilisés selon le but exprimé par le désignataire.

2. ACCOUNTING POLICIES (continued)

e) Employee future benefits

Pension costs related to current services are charged to operations as services are rendered. The estimated present value of post-employment and post-retirement benefits is charged to operations over the employees' years of service to the date of eligibility. The cost of post-employment and post-retirement benefits earned by employees is actuarially determined using the projected benefit method prorated on service and expected investment performance, salary escalation, retirement ages of employees and trends in health care and dental costs.

For the purpose of calculating the expected return on pension plan assets, a market-related asset value is used in the determination of the minimum amount of amortization of net actuarial asset gains and losses emerging after May 1, 2000 over the expected average remaining service lifetime (EARSL) of plan members, which has been determined to be a 12-year period. Cumulative actuarial gains (losses) are amortized over EARSL to the extent they exceed 10 per cent of the greater of the accrued benefit obligation and the market-related value of plan assets. Past service costs are amortized to income over the EARSL of plan members covered by the plans. Any transition adjustment, as well as future adjustments arising from plan amendments, are amortized to income over the estimated average remaining service life of the members covered by the plans.

The latest valuation for financial statement purposes was completed by an independent actuary as at April 30, 2006 which is also the measurement date used to determine the plan assets and the accrued benefit obligation. The most recent actuarial evaluation for funding purposes filed was dated January 1, 2005 and the next required valuation will be filed as of January 1, 2008.

f) Revenue recognition

Externally restricted revenue is recognized in the period in which the related expenses are incurred. Externally restricted amounts can only be used for the purposes designated by external parties.

2. CONVENTIONS COMPTABLES (suite)

f) Constatation des revenus (suite)

Les contributions non affectées sont reconnues à titre de revenus lorsque reçues ou à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa réception est raisonnablement assurée. Les promesses de dons ne sont comptabilisées qu'une fois reçues vu le caractère incertain de leur perception.

Les contributions reçues à titre de dotation et les revenus de placements sur les fonds de dotation affectés sont comptabilisés directement comme augmentation de l'actif net.

L'assistance gouvernementale et les contributions affectées d'origine externe reçues afin de financer l'acquisition d'immobilisations sont reportées et amorties dans les revenus au même taux que sont amorties les immobilisations correspondantes.

g) Affectations d'origine interne

L'Université restreint l'utilisation d'une partie de l'actif net de fonctionnement pour utilisation spécifique dans l'avenir. Les dépenses s'y rattachant sont imputées au fonctionnement lorsqu'encourues, et le solde de l'actif affecté d'origine interne est réduit en conséquence.

h) Entités contrôlées et sujettes à une influence notable

Les résultats financiers des entités contrôlées par l'Université sont consolidés avec ces états financiers.

L'Université utilise la méthode de la comptabilisation à la valeur de consolidation pour comptabiliser ses placements dans les entités à but lucratif où elle exerce une influence notable.

i) Apports reçus sous forme de service

En raison de la difficulté à déterminer la juste valeur des apports reçus sous forme de services, ceux-ci ne sont pas reconnus dans les états financiers.

j) Utilisation d'estimations

La préparation des états financiers, selon les principes comptables généralement reconnus du Canada, fait appel au jugement et aux meilleures estimations de la direction en ce qui concerne les éléments d'actif et de passif, la divulgation des actifs et passifs éventuels dans les états financiers et les montants à présenter pour les revenus et les charges au cours de l'exercice. La mesure définitive de tous ces éléments peut différer de ces estimations. La durée de vie utile estimative des immobilisations et les hypothèses supportant le calcul des avantages sociaux futurs sont les éléments les plus importants pour lesquels des estimations ont été utilisées.

2. ACCOUNTING POLICIES (continued)

f) Revenue recognition (continued)

Unrestricted contributions are recognized as revenue when received or receivable if amounts can be reasonably estimated and collection is reasonably assured. Due to the uncertainty involved in collecting pledged donations, they are not recorded until received.

Endowment contributions and restricted investment revenue earned on endowments are recognized as direct increases in net assets.

Government assistance and externally restricted contributions received towards the acquisition of capital assets are deferred and amortized to income on the same basis as the related depreciable capital assets are amortized.

g) Internal restrictions

The University restricts use of portions of its operating net assets for specific future uses. When incurred, related expenses are charged to operations, and the balance of internally restricted assets is reduced accordingly.

h) Controlled and significantly influenced entities

The financial results of entities controlled by the University are consolidated in these financial statements.

The University uses the equity method to account for its investment in significantly influenced profit-oriented entities.

i) Contributed services

Because of the difficulty in determining their fair value, contributed services are not recognized in the financial statements.

j) Use of estimates

The preparation of financial statements in conformity with Canadian generally accepted accounting principles requires management to make estimates and assumptions that affect the amounts of assets and liabilities, the disclosures of contingent assets and liabilities and the amounts of revenues and expenses recorded in the financial statements. Actual results could differ from those estimates. The estimated useful life of capital assets and the assumptions underlying the employee future benefit calculation are the most significant items where estimates are used.

3. ENCAISSE ET PLACEMENTS À COURT TERME

3. CASH AND SHORT-TERM INVESTMENTS

	<u>1 an ou moins</u> <u>1 year or less</u>	<u>Entre 1 et 6 ans</u> <u>From 1 to 6 years</u> (en milliers de dollars) (in thousands of dollars)	<u>2006</u>	<u>Total</u>	<u>2005</u>	
Encaisse	74 380 \$	- \$	74 380 \$		72 681 \$	Cash
Obligations gouvernementales	39 275	38 911	78 186		101 135	Government bonds
Obligations de corporations	28 354	154 133	182 487		97 181	Corporate bonds
	142 009 \$	193 044 \$	335 053 \$		270 997 \$	

La valeur marchande de l'encaisse et des placements à court terme est de 345,993 millions \$.

The fair value of cash and short-term investments is \$345.993 million.

4. PLACEMENTS À LONG TERME

4. LONG-TERM INVESTMENTS

	<u>2006</u> (en milliers de dollars) (in thousands of dollars)	<u>2005</u>	
Obligations canadiennes	84 996 \$	94 445 \$	Canadian bonds
Actions canadiennes	31 045	28 235	Canadian equities
Actions américaines	13 506	8 147	U.S. equities
Actions internationales	12 273	8 462	International equities
Actions globales	16 502	12 479	Global equities
	158 322 \$	151 768 \$	

Risque lié au taux d'intérêt

Ce type de risque renvoie aux conséquences néfastes que pourraient avoir les fluctuations du taux d'intérêt sur l'encaisse, la situation financière et les revenus de placements de l'Université.

Risque de crédit

C'est le risque qu'une des parties à un instrument financier manque à ses obligations et fasse subir une perte financière à l'autre partie. Les énoncés des politiques et des objectifs de placements de l'Université, qui sont revus chaque année, spécifient les placements admissibles ainsi que les lignes directrices et les restrictions concernant chaque catégorie de placements admissibles, de manière à réduire le risque de crédit.

Le risque de crédit maximal de l'Université correspond à la juste valeur des placements et des débiteurs inscrite au bilan.

Il y a concentration du risque lorsqu'une portion importante du portefeuille est constituée de placements dans des valeurs présentant des caractéristiques semblables ou sensibles aux mêmes facteurs économiques, politiques ou autres. L'Université contrôle la solidité financière de ses placements de manière continue avec l'aide du comité de placements et de ses conseillers en placements.

Interest rate risk

Interest rate risk refers to the adverse consequences of interest rate changes on the University's cash flows, financial position and investment revenue.

Credit risk

The risk relates to the potential that one party to a financial instrument will fail to discharge an obligation and cause the other party to incur a financial loss. The University's statements of investment policy and goals, which is reviewed annually, defines permitted investments and provides guidelines and restrictions on acceptable investments categories which minimizes credit risk.

The maximum credit exposure of the University is represented by the fair value of the investments and accounts receivable as presented in the Balance Sheet.

Credit risk concentration exists where a significant portion of the portfolio is invested in securities which have similar characteristics or similar variations relating to economic, political or other conditions. The University monitors the financial health of its investments on an on-going basis with the assistance of its investment committee and its investment advisors.

4. PLACEMENTS À LONG TERME (suite)

Risque de change

Le risque de change découle des titres de participation étrangers et des obligations étrangères détenus par l'Université. Ce risque est géré grâce aux politiques de placements du Fonds de dotation.

Juste valeur

La juste valeur des éléments d'actifs financiers correspond approximativement au montant auquel ces instruments pourraient être échangés dans une opération conclue par des parties renseignées et agissant de leur plein gré. En ce qui concerne les placements de revenus fixes et d'actions, l'information des marchés publics est obtenue du dépositaire d'actions pour exprimer la juste valeur. Le montant des justes valeurs estimatives peut différer de celui qui pourrait être réalisé par la liquidation immédiate des placements.

5. AVANTAGES SOCIAUX FUTURS

L'Université maintient un régime de retraite à prestations déterminées de fin de carrière qui donne aux employés une pension basée sur la durée de leur service et sur la moyenne de leurs salaires.

L'Université offre, en plus de son régime de retraite, certains avantages postérieurs à l'emploi et avantages complémentaires de retraite ("autres avantages") à ses employés et, sous réserve de certaines conditions, à leurs personnes à charge, comme les indemnités de départ et les prestations de soins de santé et de soins dentaires. Une part importante des employés de l'Université pourrait devenir admissible à ces avantages au moment de la retraite. Ces avantages complémentaires de retraite ne sont pas capitalisés. Conformément à la norme comptable, le calcul des charges de retraite inclut le coût des services rendus des avantages sociaux au cours de l'exercice et l'amortissement des gains et pertes actuariels sur l'actif et le passif.

L'ajustement pour les avantages sociaux futurs de l'exercice comprend un revenu de pension de 4,435 millions \$ (2005 - 11,560 millions \$) et une dépense d'autres avantages de 3,507 millions \$ (2005 - 4,505 millions \$).

Une réserve affectée d'origine interne a été créée dans l'actif net au bilan au montant de 17,0 millions \$ (2005 - 13,5 millions \$) afin de couvrir une partie des coûts pour les autres avantages.

4. LONG-TERM INVESTMENTS (continued)

Foreign currency risk

Foreign currency exposure arises from the University's holdings of foreign equities and bonds. Such risk is managed through the investment policy of the Endowment Fund.

Fair value

Fair values of financial assets approximate amounts at which these instruments could be exchanged in a transaction between knowledgeable and willing parties. For the fixed income and equities investments, publicly quoted investment information supplied by the custodian of securities is used to express the fair value. The estimated fair value may differ in amount from that which could be realized in an immediate settlement of the investments.

5. EMPLOYEE FUTURE BENEFITS

The University maintains a defined benefit final average retirement plan which provides a pension to employees based on their length of service and final average earnings.

In addition to the University's pension plan, the University provides certain post-employment and post-retirement benefits ("other benefits") to eligible employees, and to their dependents under certain conditions, such as severance payments, health and dental benefits. A significant portion of the University's employees may become eligible for these benefits upon retirement. These other benefits are not funded. The calculation of pension expense in accordance with the accounting policy is based on the current service cost of employee benefits and the amortization of experience gains and losses on assets and liabilities.

The adjustment for employee future benefits for the year includes pension revenue of \$4.435 million (2005 - \$11.560 million) and other benefits expense of \$3.507 million (2005 - \$4.505 million).

An internally restricted reserve has been established in the net assets of the balance sheet in the amount of \$17.0 million (2005 - \$13.5 million) to cover a portion of the costs of other benefits.

5. AVANTAGES SOCIAUX FUTURS (suite)

L'actif pour avantages sociaux futurs au 30 avril est composé des éléments suivants :

	2006	2005
	(en milliers de dollars) (in thousands of dollars)	
Régime de retraite		
Solde au début de l'exercice	129 440 \$	117 880 \$
Dépenses	(12 840)	(7 091)
Cotisations versées	17 275	18 651
Solde à la fin de l'exercice	133 875	129 440
Avantages sociaux		
Solde au début de l'exercice	(24 314)	(19 809)
Dépenses	(7 722)	(9 048)
Cotisations versées	4 215	4 543
Solde à la fin de l'exercice	(27 821)	(24 314)
Actif pour avantages sociaux futurs	106 054 \$	105 126 \$

On a utilisé comme hypothèses un taux d'actualisation de 5,75 % (2005 - 6,25 %) et un taux de rendement prévu sur les actifs du régime de 6,25 % (2005 - 6,25 %) pour déterminer la dépense en prestations des régimes de retraite. Un taux d'actualisation variant de 3,25 % à 5,75 % (2005 - 3,25 à 5,75 %) a été utilisé pour déterminer la dépense en prestations des avantages complémentaires de retraite.

L'information sur les avantages sociaux futurs de l'Université au 30 avril est la suivante :

	Régime de retraite	Autres Avantages	2006	2005	
	<u>Pension Benefit Plan</u>	<u>Other Benefit Plans</u>	(en milliers de dollars) (in thousands of dollars)		
Obligation au titre des prestations constituées Juste valeur de l'actif du régime	(1 124 686) \$	(56 664) \$	(1 181 350) \$	(1 104 143) \$	Accrued benefit obligation
	1 192 402	-	1 192 402	1 049 079	Fair value of plan assets
Excédent (déficit) du régime	67 716	(56 664)	11 052	(55 064)	Plan surplus (deficit)
Pertes nettes actuarielles non amorties	66 159	28 843	95 002	160 190	Unamortized net actuarial losses
Actif (passif) pour avantages sociaux futurs	133 875 \$	(27 821) \$	106 054 \$	105 126 \$	Employee future benefits asset (liability)

5. EMPLOYEE FUTURE BENEFITS (continued)

The employees' future benefit assets as at April 30 is as follows:

Pension	
Balance, beginning of year	
Expense	
Funding contributions	
Balance, end of year	
Employee benefits	
Balance, beginning of year	
Expenses	
Funding contributions	
Balance, end of year	
Employee future benefits asset	

A discount rate assumption of 5.75 % (2005 - 6.25%) and an expected rate of return on plan assets assumption of 6.25 % (2005 - 6.25%) were used to determine the benefit expense of the pension benefit plans. A discount rate of 3.25 % to 5.75 % (2005 - 3.25 to 5.75%) was used to determine the benefit expense of the other benefit plans.

Information about the University's employee future benefits as at April 30 is as follows:

5. AVANTAGES SOCIAUX FUTURS (suite)

Les hypothèses actuarielles significatives retenues par l'Université pour évaluer ses obligations au titre des prestations constituées sont les suivantes :

	Régime de retraite
	<u>Pension Benefit Plan</u>
Taux d'actualisation - obligations	5,75 %
Taux de rendement prévu des actifs des régimes, à long terme	6,25 %
Taux de croissance de la rémunération	4,50 %
Taux d'inflation	3,00 %

L'information au sujet des régimes à prestations déterminées est la suivante :

	Régime de retraite
	<u>Pension Benefit Plan</u>
	(en milliers de dollars) (in thousands of dollars)
Cotisations de l'employeur	17 275 \$
Cotisations des employés	10 916
Prestations versées	41 362

La conjoncture économique peut avoir une incidence sur les taux d'actualisation présumés, les taux de rendement à long terme prévus sur l'actif du régime et l'augmentation future du taux de compensation utilisé afin d'établir la valeur présente actuarielle des obligations au titre des prestations projetées.

En 2002 et pour chaque exercice subséquent, le taux tendanciel présumé de l'augmentation du coût des soins de santé utilisé dans le calcul de l'obligation cumulée au titre des avantages complémentaires de retraite est établi à 6 %.

Les actifs du régime de retraite sont détenus par Royal Trust. D'après la juste valeur des actifs du régime au 30 avril 2006, les actifs du régime sont composés de 55,1 % en actions, 40,1 % en placements à revenu fixe et 4,8 % en valeurs mobilières à court terme et encaisse (2005 - 54,8 % en actions, 41,8 % en placements à revenu fixe et 3,4 % en valeurs mobilières à court terme et encaisse).

5. EMPLOYEE FUTURE BENEFITS (continued)

The significant actuarial assumptions adopted in measuring the University's accrued benefit obligations are as follows:

	Autres avantages
	<u>Other Benefit Plans</u>
Taux d'actualisation - obligations	5,00 – 5,75 %
Taux de rendement prévu des actifs des régimes, à long terme	N/A
Taux de croissance de la rémunération	N/A
Taux d'inflation	3,00 %

Other information about the University's defined benefit plans is as follows:

	Autres Avantages
	<u>Other Benefit Plans</u>
	(en milliers de dollars) (in thousands of dollars)
Cotisations de l'employeur	4 215 \$
Cotisations des employés	-
Prestations versées	-

The assumed discount rates, the expected long-term rates of return on plan assets and the rates of increase in future compensation used in determining the actuarial present value of the projected benefit obligations may vary according to the economic conditions.

The assumed medical cost increase trend rate used in measuring the accumulated post-retirement benefits obligation in 2002 and for each year thereafter is 6%.

Pension plan assets are held by Royal Trust. Based on the fair value of the Plan assets at April 30, 2006, the assets of the Plan were composed of 55.1 % in equities, 40.1 % on fixed income and 4.8 % on short-term securities and cash (2005 - 54.8% in equities, 41.8% on fixed income and 3.4% on short-term securities and cash).

6. IMMOBILISATIONS CORPORELLES

6. CAPITAL ASSETS

	2006			2005	
	Coût	Amortissement Cumulé	Valeur nette	Valeur nette	
	Cost	Accumulated Amortization	Net Book Value	Net Book Value	
	(en milliers de dollars)				
	(in thousands of dollars)				
Terrains	33 591 \$	- \$	33 591 \$	33 553 \$	Land
Bâtiments	563 340	169 193	394 147	358 078	Buildings
Livres	33 242	19 956	13 286	13 245	Books
Équipements et ameublement	93 377	37 942	55 435	46 609	Equipment and furniture
Équipements informatiques	24 670	16 869	7 801	9 117	Computer equipment
	748 220 \$	243 960 \$	504 260 \$	460 602 \$	

L'augmentation (diminution) de la valeur nette des immobilisations est attribuable à ce qui suit :

The increase (decrease) in net book value of capital assets is due to the following:

	2006	2005	
	(en milliers de dollars)	(en milliers de dollars)	
	(in thousands of dollars)	(in thousands of dollars)	
Solde au début de l'exercice	460 602 \$	415 024 \$	Balance, beginning of year
Acquisitions d'immobilisations financées par des apports restreints	24 504	38 562	Purchase of capital assets funded by restricted contributions
Acquisitions d'immobilisations financées à l'interne	24 132	21 736	Purchase of capital assets internally funded
Acquisitions d'immobilisations financées par l'utilisation des débentures	23 698	16 771	Purchase of capital assets funded by use of debentures
Dons d'immobilisations	3 717	-	Donated capital assets
Immobilisations totalement amorties au coût	(16 437)	(21 736)	Fully depreciated capital assets at cost
Amortissement cumulé des immobilisations totalement amorties	16 437	21 736	Accumulated amortization on fully depreciated capital assets
Amortissement des immobilisations	(32 393)	(31 491)	Amortization of capital assets
Solde à la fin de l'exercice	504 260 \$	460 602 \$	Balance, end of year

7. REVENUS REPORTÉS

Les revenus reportés représentent des ressources non dépensées qui sont sujettes à des affectations d'origine externe. Les variations survenues dans le solde des revenus reportés sont les suivantes :

	2006		2005	
	(en milliers de dollars)		(in thousands of dollars)	
Solde au début de l'exercice	139 528	\$	142 047	\$
Apports reçus au cours de l'exercice	373 328		363 235	
Reconnus à titre de revenu	(361 315)		(342 486)	
Transfert aux apports reportés afférents aux immobilisations	(10 528)		(23 268)	
Solde à la fin de l'exercice	141 013	\$	139 528	\$
Le solde est constitué des fonds suivants :				
Fonctionnement	13 006	\$	12 068	\$
Recherche subventionnée et fiducie	125 988		125 076	
Capital	2 019		2 384	
Total	141 013	\$	139 528	\$

7. DEFERRED REVENUE

Deferred revenue represents unexpended amounts which are subject to externally imposed restrictions. Changes in the deferred revenue balance are as follows:

Balance, beginning of year
Contributions received during the year
Recognized as revenue
Transfer to deferred contributions related to capital assets

Balance, end of year

The balance is made up of the following:

Operating
Sponsored research and trust
Capital

Total

8. APPORTS REPORTÉS AFFÉRENTS AUX IMMOBILISATIONS CORPORELLES

Les apports reportés afférents aux immobilisations corporelles représentent le montant non amorti des apports reçus ayant servi à l'acquisition d'immobilisations corporelles. Les variations survenues dans le solde des apports reportés pour l'exercice sont les suivantes :

	2006		2005	
	(en milliers de dollars)		(in thousands of dollars)	
Solde au début de l'exercice	184 117	\$	160 931	\$
Transfert de revenus reportés	10 528		23 268	
Apports reçus au cours de l'exercice	13 977		15 294	
Apports en nature reçus au cours de l'exercice	3 717		-	
Reconnus à titre de revenu :				
Subventions de recherche et contrats	(8 762)		(8 640)	
Subventions de capital	(5 180)		(5 054)	
Dons	(1 833)		(1 682)	
Solde à la fin de l'exercice	196 564	\$	184 117	\$

8. DEFERRED CONTRIBUTIONS RELATED TO CAPITAL ASSETS

Deferred contributions related to capital assets represent the unamortized amount of donations and grants used for the purchase of capital assets. The changes in the deferred contributions balance for the period are as follows:

Balance, beginning of year

Transfer from deferred revenue
Contributions received during the year
Contributions in-kind received during the year

Recognized as revenue:
Research grants and contracts
Capital grants
Donations

Balance, end of year

9. DETTE À LONG TERME

9. LONG-TERM DEBT

	2006	2005	
	(en milliers de dollars)	(in thousands of dollars)	
Emprunt sur une résidence d'étudiants venant à échéance en août 2026. Les remboursements mensuels de 226 \$ comprennent le capital et les intérêts à un taux de 7,065 %.	28 549 \$	29 148 \$	Loan on a student residence maturing in August 2026 with monthly payments of \$226 including principal and interest at a rate of 7.065%.
Emprunts hypothécaires sur résidences d'étudiants venant à échéance entre avril 2015 et juin 2016. Les remboursements semi-annuels de 42 \$ comprennent le capital et les intérêts à des taux entre 5,125 % et 5,375 %.	615	665	Mortgages on student residences maturing between April 2015 and June 2016 with semi-annual payments of \$42 including principal and interest at rates between 5.125% and 5.375%.
Emphytéoses sur résidences d'étudiants venant à échéance entre décembre 2020 et décembre 2022. Les remboursements semi-annuels de 155 \$ comprennent le capital et les intérêts à des taux entre 6,875 % et 7,125 %.	2 995	3 093	Capitalized leases on student residences maturing between December 2020 and December 2022 with semi-annual payments of \$155 including principal and interest at rates between 6.875% and 7.125%.
Emprunt sur le complexe sportif venant à échéance en février 2026. Les remboursements mensuels de 216 \$ comprennent le capital et les intérêts à un taux de 6,64 %.	28 382	29 074	Loan on the Sports Complex maturing in February 2026 with monthly payments of \$216 including principal and interest at a rate of 6.64%.
	60 541	61 980	
Débetures non garanties de série A, échéant le 15 avril 2043. Les versements d'intérêts sont payables semi-annuellement au taux de 6,28 %.	150 000	150 000	Unsecured debentures, Series A, due April 15, 2043, bearing interest at the rate of 6.28%, interest payable in equal semi-annual payments.
	210 541	211 980	
Portion échéant à moins d'un an	1 538	1 439	Portion due within one year
	209 003 \$	210 541 \$	
Les versements sur capital des cinq prochains exercices se chiffrent à :			The principal installments required to be paid over the next five years are as follows:
	2007	1 538 \$	
	2008	1 644	
	2009	1 758	
	2010	1 879	
	2011	2 008	
La juste valeur de ces obligations est estimée à partir de taux offerts sur le marché pour des instruments offrant des termes et des conditions semblables et se chiffre à 209,245 millions \$ au 30 avril 2006 (2005 - 243,997 millions \$).			The fair value of these liabilities, based on rates currently available to the University for debt with similar terms and maturities, is \$209.245 million as at April 30, 2006 (2005 - \$243.997 million).

9. DETTE À LONG TERME (suite)

L'Université a obtenu une autorisation de crédit avec une banque. Cette entente permet à l'Université d'emprunter jusqu'à 10 millions \$ au taux préférentiel. La marge de crédit est sujette à une révision annuelle. Il n'y avait aucun emprunt résiduel au 30 avril 2006.

	<u>2006</u>	<u>2005</u>
	(en milliers de dollars)	(in thousands of dollars)
Intérêts reliés à la dette à long terme	13 616 \$	13 782 \$

Le 15 avril 2003, l'Université a émis des débentures non garanties de premier rang série A pour un capital de 150 millions \$ au prix de 988,98 \$ par tranche de 1 000 \$ échéant le 15 avril 2043. Les débentures portent un taux d'intérêt annuel de 6,28 % payable en versements semi-annuels égaux le 15 octobre et 15 avril de chaque année. Les débentures seront utilisées pour le financement de projets capitaux et pour servir les fins générales de l'Université.

Fonds d'amortissement

Un fonds d'amortissement a été créé afin d'accumuler un montant de 150 millions \$ nécessaire pour rencontrer les obligations des débentures non-garanties de série A échéant le 15 avril 2043. Durant l'exercice 2003 - 2004, un montant de 5,747 millions \$ a été investi dans des obligations provinciales à long-terme. En plus, annuellement jusqu'à échéance, un paiement au fonds d'amortissement de 0,924 million \$ sera investi dans des obligations gouvernementales à long-terme. L'accumulation du capital investi et des intérêts gagnés permettra au fonds d'amortissement d'avoir les fonds nécessaires pour rembourser la dette de 150 millions \$ à l'échéance. Au 30 avril 2006, le solde du fonds d'amortissement incluant les intérêts courus est de 8,550 millions \$ (2005 - 7,169 millions \$). Ce montant est inclus dans les placements à long terme.

9. LONG-TERM DEBT (continued)

The University has a line of credit with a bank which allows it to borrow up to \$10 million at an interest rate of prime. The line of credit is subject to annual renewal. There was no outstanding balance as at April 30, 2006.

On April 15, 2003, the University issued Series A Senior Unsecured Debentures in the principal amount of \$150 million at a price of \$988.98 per \$1,000 due on April 15, 2043. The debenture bears interest at the rate of 6.28% per annum, payable in equal semi-annual instalments on October 15 and April 15 of each year. The proceeds of the issue will be used to finance capital projects and for general purposes of the University.

Sinking fund

A sinking fund was established for the purpose of accumulating funds to retire the \$150 million Series A Senior Unsecured Debentures due April 15, 2043. During 2003 - 2004 an amount of \$5.747 million was invested in long-term provincial strip bonds. Annual payments to the sinking fund of \$0.924 million will be made up to maturity and invested in long-term government bonds, so that, together with interest, there will be sufficient funds necessary to extinguish the debt of \$150 million, which is due on April 15, 2043. As of April 30, 2006, the balance of the sinking fund including the accrued interest is \$8.550 million (2005 - \$7.169 million). This amount is included in the long-term investments balance.

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
Notes complémentaires
de l'exercice terminé le 30 avril 2006
(En milliers de dollars)

UNIVERSITY OF OTTAWA
Notes to the Financial Statements
for the year ended April 30, 2006
(In thousands of dollars)

10. ACTIF NET

Les changements de l'actif net sont les suivants :

	Non affecté fonctionnement	Affecté d'origine interne- avantages sociaux futurs	Affecté d'origine interne- autres	Affecté à titre de dotation	Actif net investi en immobilisations	Total		
	Unrestricted operating	Internally restricted- employee future benefits	Internally restricted- other	Restricted for endowment purposes	Net assets invested in capital assets	2006	2005	
Solde au début de l'exercice	1 052 \$	105 126 \$	135 796 \$	86 258 \$	174 964 \$	503 196 \$	438 380 \$	Balance, beginning of year
Excédent des revenus sur les dépenses	59 750	-	-	-	-	59 750	49 932	Excess of revenue over expenses
Investissement net en immobilisations corporelles (note 12)	(8 952)	-	-	-	8 952	-	-	Net investment in capital assets (note 12)
Affectation d'origine interne - avantages sociaux futurs	(928)	928	-	-	-	-	-	Internally restricted - employee future benefits
Affectation d'origine interne - autres	(48 593)	-	47 823	770	-	-	-	Internally restricted - other
Apports reçus à titre de dotations	-	-	-	9 391	-	9 391	12 734	Endowment contributions
Revenus de placements nets de transferts affectés aux fonds de dotation	-	-	-	4 051	-	4 051	2 150	Restricted investment income net of transfers on endowment funds
Solde à la fin de l'exercice	2 329 \$	106 054 \$	183 619 \$	100 470 \$	183 916 \$	576 388 \$	503 196 \$	Balance, end of year

Le solde de l'actif net affecté d'origine interne -
autres est constitué des fonds suivants :

	2006	2005	
Fonctionnement	89 038 \$	62 937 \$	Operating
Autres avantages sociaux futurs	16 974	13 498	Other employee future benefits
Recherche et fiducie	45 343	41 937	Research and trust
Capital	32 264	17 424	Capital
	183 619 \$	135 796 \$	

The total of net assets internally restricted -
other is made up of the following:

11. ACTIF NET AFFECTÉ À TITRE DE DOTATION

Les apports reçus à titre de dotation comprennent les dons restreints reçus par l'Université. Les dons qui ont été désignés à l'interne à titre de dotation sont comptabilisés sous forme de transfert. Les rendements des placements gagnés par les dotations sont utilisés en accord avec les diverses intentions négociées par les donateurs ou par le Bureau des gouverneurs selon sa discrétion. Afin d'assurer une protection des capitaux, l'Université protège le pouvoir d'achat futur de ses dotations en désignant une partie de son rendement annuel gagné par les dotations. De plus, l'Université a institué comme principe de fixer le montant des revenus pouvant être dépensés à 4,5 % du don original augmenté par l'IPC annuellement, limité entre 3 % et 5 % de la juste valeur marchande du fonds de dotation à la fin de l'exercice.

L'actif net reçu à titre de dotation se compose de :

	2006		2005	
				(en milliers de dollars)
				(in thousands of dollars)
Solde au début de l'exercice	86 258 \$		69 746 \$	Balance, beginning of year
Nouvelles contributions	10 161		14 362	New contributions
Revenus de placements	7 308		4 569	Investment income
Transferts	(3 257)		(2 419)	Transfers
Solde à la fin de l'exercice	100 470 \$		86 258 \$	Balance, end of year

Le solde est constitué des fonds suivants :

	2006		2005	
				(en milliers de dollars)
				(in thousands of dollars)
Affectation d'origine interne	8 780 \$		7 311 \$	Internally restricted
Affectation d'origine externe	91 690		78 947	Externally restricted
	100 470 \$		86 258 \$	

11. NET ASSETS RESTRICTED FOR ENDOWMENTS PURPOSES

Endowments include restricted donations received by the University. Donations that have been internally designated as endowments are accounted for as transfers. Investment returns generated from endowments are used in accordance with the various purposes established by the donors or by the Board of Governors in the exercise of its discretion. The University protects the future purchasing power of its endowments by designating a portion of the annual investment income earned to endowments, known as capital protection. Further, the University has established a policy of setting the amount of income available for spending to 4.5% of the original donated value increased by CPI annually, banded between 3% and 5% of the market value of the endowment fund as at the end of the year.

Net assets restricted for endowment consist of the following:

The balance is composed of the following funds:

12. ACTIF NET INVESTI EN IMMOBILISATIONS

L'actif net investi en immobilisations est constitué des montants suivants :

	2006		2005	
	(en milliers de dollars)		(in thousands of dollars)	
Immobilisations corporelles	504 260	\$	460 602	\$
Moins les montants financés par :				
Dette à long terme (note 9)	(60 541)		(61 980)	
Produits des débentures	(63 239)		(39 541)	
Apports reportés afférents aux immobilisations corporelles (note 8)	(196 564)		(184 117)	
Solde à la fin de l'exercice	183 916	\$	174 964	\$

Les variations survenues dans l'actif net investi en immobilisations sont les suivantes :

	2006		2005	
	(en milliers de dollars)		(in thousands of dollars)	
Remboursement de la dette à long terme	1 439	\$	1 346	\$
Acquisitions nettes d'immobilisations corporelles	76 051		77 069	
Apports reportés afférents aux immobilisations corporelles reconnus à titre de revenu (note 8)	15 775		15 376	
Augmentation de l'actif net investi en immobilisations corporelles	93 265		93 791	
Amortissement des immobilisations corporelles	(32 393)		(31 491)	
Transfert de revenus reportés	(10 528)		(23 268)	
Apports reçus afférents aux immobilisations corporelles (note 8)	(17 694)		(15 294)	
Utilisation des débentures	(23 698)		(16 771)	
Diminution de l'actif net investi en immobilisations	(84 313)		(86 824)	
Variation de l'actif net investi en immobilisations	8 952	\$	6 967	\$

12. NET ASSETS INVESTED IN CAPITAL ASSETS

The net investment in capital assets consists of the following:

Capital assets
Less amounts financed by:
 Long-term debt (note 9)
 Debenture proceeds
 Deferred contributions related to capital assets (note 8)

Balance, end of year

The change in net investment in capital assets is calculated as follows:

Repayment of long-term debt
Net acquisitions of capital assets
Deferred contributions related to capital assets recognized as revenue (note 8)
Increase in net investment in capital assets
Amortization of capital assets
Transfer from deferred revenue
Capital asset contributions received (note 8)
Use of debentures
Decrease in net investment in capital assets
Change in net investment in capital assets

13. CONTRATS EXTERNES INSTITUTIONNELS

Ces dépenses consistent en des montants remis à d'autres partenaires dans le cadre de contrats conclus par l'Université et ces partenaires auprès de bailleurs de fonds et pour lesquels l'Université est le maître d'oeuvre. Un revenu équivalent est comptabilisé comme revenu de subventions de recherche et contrats.

13. EXTERNAL INSTITUTIONAL CONTRACTS

These expenses consist of amounts delivered to other partners in relation to agreements settled between the University and the partners towards lenders and in respect of which the University is the main contractor. An equivalent revenue is recorded as research grants and contracts revenue.

14. ENGAGEMENTS ET ÉVENTUALITÉS

Autoassurance

L'Université est membre du Mécanisme d'assurance réciproque pour les universités canadiennes (CURIE), une coopérative d'autoassurances qui comprend au-delà de quarante universités et collèges canadiens. CURIE assure les dommages à la propriété, la responsabilité civile et les risques d'erreur et d'omission. Si les primes perçues et les réserves cumulées sont insuffisantes pour couvrir les dépenses et réclamations des membres, l'Université pourrait se voir dans l'obligation de payer des sommes additionnelles.

Poursuite

Des poursuites ont été intentées contre l'Université. Selon la direction, les chances que l'Université ait une part de responsabilité sont très minimes. Il est actuellement impossible d'évaluer le dénouement des litiges et les montants que l'Université pourrait, le cas échéant, devoir verser. Aucune provision n'a donc été constituée dans les états financiers. Tout règlement au titre de ces poursuites sera passé à la dépense dans l'exercice alors en cours.

Construction en cours

L'Université d'Ottawa a entrepris la construction des édifices suivants :

- a) un nouvel édifice multidisciplinaire d'une valeur totale de 76,3 millions \$. Le projet sera complété à l'automne 2007. Approximativement 16 millions \$ seront financés par des subventions de SuperCroissance, Ontario, d'autres subventions gouvernementales et le solde par le produit de l'émission des débentures, par des dons et d'autres sources. Au 30 avril 2006, les coûts encourus pour le projet étaient de 26,1 millions \$ et l'Université avait conclu des ententes contractuelles de l'ordre de 39,4 millions \$.
- b) l'édifice Roger Guindon d'une valeur totale de 56,6 millions \$. Le projet sera complété au printemps 2007. Approximativement 17,6 millions \$ seront financés par des subventions et partenaires, et le solde par le produit de l'émission des débentures, par des dons et d'autres sources. Au 30 avril 2006, les coûts encourus pour le projet étaient de 32,1 millions \$ et l'Université avait conclu des ententes contractuelles de l'ordre de 13,7 millions \$.

14. COMMITMENTS AND CONTINGENT LIABILITIES

Self-insurance

The University is a member of the Canadian Universities Reciprocal Insurance Exchange (CURIE), a self-insurance co-operative comprised of over forty Canadian universities and colleges. CURIE insures property damage, general liability and error and omission risks. If premiums collected and accumulated reserves are insufficient to cover expenses and claims of the various members, the University may be required to pay additional amounts.

Lawsuit

Proceedings were initiated against the University. In management's opinion, the University's responsibilities against lawsuits are minimal. Neither the possible outcomes nor the amounts of the possible settlements can be foreseen at present. Therefore, no provision has been made in the financial statements. Any settlements resulting from these proceedings will be expensed in the year incurred.

Construction in progress

The University of Ottawa has undertaken the construction of the following buildings:

- a) A new Multi-disciplinary building for an approximate total cost of \$76.3 million. The project will be completed by Fall 2007. Approximately \$16 million will be financed by Ontario SuperBuild and other government grants and the balance from bond proceeds, donations and private sources. As of April 30, 2006, the costs incurred for the project were \$26.1 million and the University has signed contractual obligations for approximately \$39.4 million.
- b) The Roger Guindon building for an approximate total cost of \$56.6 million. The project will be completed by Spring 2007. Approximately \$17.6 million will be financed by other government grants and partners and the balance from bond proceeds, donations and private sources. As of April 30, 2006, the costs incurred for the project were \$32.1 million and the University has signed contractual obligations for approximately \$13.7 million.

14. ENGAGEMENTS ET ÉVENTUALITÉS (suite)

Acquisition d'immobilisations

L'Université a fait l'acquisition en mai 2006 de deux immeubles, pour un coût total de 6,9 millions \$. Ces deux édifices, situés à proximité de l'édifice Roger Guindon, serviront à appuyer les activités de recherche et d'enseignement de l'Université.

15. GARANTIES

Montants octroyés en vertu d'entente

Dans le cours normal de ses activités, l'Université signe des ententes en vertu desquelles des montants lui sont octroyés pour l'exécution des projets qui sont assujettis à des modalités qui régissent l'utilisation des fonds. Les bailleurs de fonds peuvent effectuer une vérification des registres comptables de l'Université pour s'assurer du respect de ces modalités. Dans l'éventualité où des montants pourraient faire l'objet de remboursement à l'organisme de financement, les ajustements nécessaires seront affectés à l'exercice au cours duquel ils seront constatés.

16. SUBVENTIONS DE RECHERCHE ET CONTRATS

En plus des subventions de recherche et contrats présentés à l'état des résultats et de l'évolution de l'actif net, les chercheurs de l'Université contribuent à des activités de recherche dont les subventions sont versées directement aux institutions hospitalières de recherche affiliées à l'Université. Ces institutions sont l'Institut de recherche en santé d'Ottawa, l'Institut de recherche du Centre hospitalier pour enfants de l'est de l'Ontario, la Société de recherche de l'Institut de cardiologie d'Ottawa, l'Institut de recherche Élisabeth Bruyère, l'Institut de recherche de l'Université d'Ottawa sur la santé mentale et l'Hôpital Montfort. Pour l'exercice terminé le 31 mars 2005, les revenus de subventions de recherche dans le cadre de ces activités ont été de l'ordre de 105,1 millions de dollars (2004 - 84,3 millions) (montants non vérifiés).

17. PROMESSES DE DONS À RECEVOIR

La valeur de réalisation des principaux dons qui ont été promis mais non reçus au 30 avril 2006 était environ 16,998 millions \$ (2005 - 12,052 millions \$).

**14. COMMITMENTS AND CONTINGENT LIABILITIES
(continued)**

Purchase of fixed assets

In May 2006, the University purchased two new buildings for a total amount of \$6.9 million. These buildings are situated next to the Roger Guindon building, and will support the research and teaching activities of the University.

15. GUARANTEES

Other indemnification agreements

In the normal course of operations, the University signs agreements whereby funds are provided to the University for the execution of projects which are subject to restrictions as to the use of the funds. The sponsors of these projects can execute an audit of the financial records of the University to ensure compliance with the project requirements. In the event that amounts to be reimbursed to the sponsor of a project are identified, the necessary adjustments will be recognized in the year they are identified.

16. RESEARCH GRANTS AND CONTRACTS

In addition to research grants and contracts presented in the statement of operations and changes in net assets, University researchers actively participate in research activities directly conducted at University affiliated Hospital Research Institutes: Ottawa Health Research Institute, Children's Hospital of Eastern Ontario Research Institute, Ottawa Heart Institute Research Corporation, Elisabeth Bruyère Research Institute, University of Ottawa Institute of Mental Health Research and Montfort Hospital. For the year ended March 31, 2005, the total of the grants revenue for these activities has been determined to be \$105.1 million (2004 - \$84.3 million) (unaudited figures).

17. PLEDGES RECEIVABLE

The estimated realizable value of significant donations which have been pledged but not received as at April 30, 2006 was approximately \$16.998 million (2005 - \$12.052 million).

18. FONDS FIDUCIAIRE D'INITIATIVE POUR LES ÉTUDIANTES ET ÉTUDIANTS DE L'ONTARIO ET FIDUCIE D'AIDE AUX ÉTUDIANTES ET ÉTUDIANTS DE L'ONTARIO

L'actif net reçu à titre de dotation inclut des sommes octroyées par le gouvernement de l'Ontario dans le cadre des phases I et II du Fonds fiduciaire d'initiative pour les étudiantes et étudiants de l'Ontario (FFIEO) et à la Fiducie d'aide aux étudiantes et étudiants de l'Ontario, permettant le jumelage de certains dons reçus par l'Université à titre de dotation. Les revenus de placement de ces fonds doivent être utilisés pour fournir de l'aide financière aux étudiants et étudiantes ontariens.

18. ONTARIO STUDENT OPPORTUNITY TRUST FUND AND ONTARIO TRUST FOR STUDENT SUPPORT

The restricted endowment fund includes funds granted by the Government of Ontario for Phase I and Phase II of the Ontario Student Opportunity Trust Fund (OSOTF) and the Ontario Trust For Student Support (OTSS), as these programs provide for the matching by the Province of Ontario of the endowment contributions received by the University. The investment revenue earned on those funds must be used to provide financial aid to Ontario Students.

Phase I

2006	2005
(en milliers de dollars)	
(in thousands of dollars)	

Fonds fiduciaire d'initiative pour les étudiantes et étudiants de l'Ontario

Variations des soldes aux fonds de dotation

Solde au début de l'exercice	15 211 \$	14 992 \$
Augmentation du capital	1 735	836
Transferts aux fonds à être dépensés	(787)	(617)
Solde à la fin de l'exercice	16 159 \$	15 211 \$

Variations des soldes dans les fonds à être dépensés disponibles aux étudiants

Solde au début de l'exercice	1 155 \$	965 \$
Revenus de placement, nets des dépenses d'investissement	787	617
Bourses octroyées (nombre total : 422; 2005 - 407)	(451)	(427)
Solde à la fin de l'exercice	1 491 \$	1 155 \$

Ontario Student Opportunity Trust Fund

Schedule of Changes in Endowment Funds

Balance, beginning of year
Capital increase
Transfer to funds to be expensed
Balance, end of year

Schedule of Changes in Funds to be expensed available for financial aid

Balance, beginning of year
Investment income, net of direct investment related expenses
Bursaries awarded (total number: 422; 2005 - 407)
Balance, end of year

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
Notes complémentaires
de l'exercice terminé le 30 avril 2006

UNIVERSITY OF OTTAWA
Notes to the Financial Statements
for the year ended April 30, 2006

18. FONDS FIDUCIAIRE D'INITIATIVE POUR LES ÉTUDIANTES ET ÉTUDIANTS DE L'ONTARIO ET FIDUCIE D'AIDE AUX ÉTUDIANTES ET ÉTUDIANTS DE L'ONTARIO (suite)

Conformément aux directives émises par le ministère de la Formation et des Collèges et Universités, les transactions concernant la phase II et la Fiducie d'aide aux étudiantes et étudiants de l'Ontario doivent être présentées pour l'exercice se terminant le 31 mars 2006.

18. ONTARIO STUDENT OPPORTUNITY TRUST FUND AND ONTARIO TRUST FOR STUDENT SUPPORT (continued)

As per Ministry of Training, Colleges and Universities policies, the transactions related to phase II and to the Ontario Trust For Student Support must be presented for the year ended March 31, 2006.

Phase II	
31 mars	31 mars
31 March	31 March
2006	2005
(en milliers de dollars)	
(in thousands of dollars)	

Fonds fiduciaire d'initiative pour les étudiantes et étudiants de l'Ontario

Variations des soldes aux fonds de dotation

Solde au début de l'exercice	5 275 \$	1 068 \$
Dons en espèces reçus	-	4 176
Dons en espèces reçus durant la période du 1 ^{er} mars 2004 au 31 mars 2005 non jumelés, transférables au Fonds de Fiducie de l'Ontario en soutien aux étudiants en 2005 - 2006	(300)	-
Augmentation du capital	160	45
Transfert aux fonds à être dépensés	(76)	(14)
Solde à la fin de l'exercice	5 059 \$	5 275 \$

Variations des soldes dans les fonds à être dépensés disponibles aux étudiants

Solde au début de l'exercice	3 \$	- \$
Revenus de placement nets des dépenses d'investissement	76	14
Bourses octroyées (nombre total : 10 ; 2005 - 11)	(14)	(11)
Solde à la fin de l'exercice	65 \$	3 \$

Ontario Student Opportunity Trust Fund

Schedule of Changes in Endowment Funds

Balance, beginning of year
Cash donations received
Unmatched cash donations received between March 1, 2004 and March 31, 2005 transferred to Ontario Trust Student Support Fund
Capital increase
Transfer to funds to be expensed
Balance, end of year

Schedule of Changes in Funds to be expensed available for financial aid

Balance, beginning of year
Investment income, net of direct investment related expenses
Bursaries awarded (total number: 11 ; 2005 - 11)
Balance, end of year

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
Notes complémentaires
de l'exercice terminé le 30 avril 2006

UNIVERSITY OF OTTAWA
Notes to the Financial Statements
for the year ended April 30, 2006

**18. FONDS FIDUCIAIRE D'INITIATIVE POUR LES
ÉTUDIANTES ET ÉTUDIANTS DE L'ONTARIO ET
FIDUCIE D'AIDE AUX ÉTUDIANTES ET ÉTUDIANTS DE
L'ONTARIO (suite)**

**18. ONTARIO STUDENT OPPORTUNITY TRUST FUND
AND ONTARIO TRUST STUDENT SUPPORT
(continued)**

Phase II	
31 mars 31 March 2006	31 mars 31 March 2005
(en milliers de dollars) (in thousands of dollars)	

**Fiducie d'aide aux étudiantes et étudiants de
l'Ontario**

Ontario Trust for Student Support

**Variations des soldes aux
fonds de dotation**

**Schedule of Changes in
Endowment Funds**

Solde au début de l'exercice	-	\$	-	\$
Dons en espèces reçus	933		-	
Jumelage reçu du gouvernement de l'Ontario	933		-	
Augmentation du capital	59		-	
Transfert aux fonds à être dépensés	(3)		-	
Solde à la fin de l'exercice	1 922	\$	-	\$

Balance, beginning of year
Cash donations received
Government matching received
Capital increase
Transfer to funds to be expensed
Balance, end of year

**Variations des soldes dans les fonds à
être dépensés disponibles aux étudiants**

**Schedule of Changes in Funds to be
expensed available for financial aid**

Solde au début	-	\$	-	\$
Revenus de placement nets des dépenses d'investissement	3		-	
Solde à la fin de l'exercice	3	\$	-	\$

Balance, beginning of year
Investment income, net of direct investment related expenses
Balance, end of year

19. ENTITÉS CONTRÔLÉES

19. CONTROLLED ENTITIES

- i) Ottawa / Brennan Inc. (constituée en vertu des lois de la province d'Ontario) a été constituée dans le but d'exploiter des magasins de vente au détail, sur une base contractuelle, situés en majeure partie dans des établissements d'enseignement supérieur. La marchandise détenue pour la revente est composée principalement de manuels, de vêtements et de fournitures.

L'Université détient 51 % des actions ordinaires de Ottawa / Brennan Inc..

- ii) La Fondation de l'Université d'Ottawa est une fondation régie par la Loi concernant les fondations universitaires; elle sollicite, reçoit, gère et répartit des fonds et autres biens visant à soutenir l'enseignement et la recherche à l'Université d'Ottawa.

- i) Ottawa / Brennan Inc. (incorporated under the laws of Ontario) was organized to operate retail stores, on a contract basis, primarily at institutions of higher education. Merchandise held for resale consists principally of textbooks, clothing and supplies.

The University owns 51% of the shares of Ottawa / Brennan Inc..

- ii) University of Ottawa Foundation is a foundation governed by the University Foundations Act; it solicits, receives, manages and distributes money and other property to support education and research at the University of Ottawa.